

# Che capita cun l'Hotel Scuol Palace?

L'inchant nun es l'ultima soluziun

DA MARTINA FONTANA / ANR

■ **La nouva cha l'Hotel Scuol Palace, il qual as rechatta a Nairs, stopcha gnir inchantà pissera per discussiuns. Che es capità, e co vaja inavant?** Sco cha la pledadra dals possessuors da l'Hotel Scuol Palace, la Friedman GmbH declera, deplorescha la famiglia Friedman cha la situaziun finanziaria tils obla-ja dad iniziar ils pass per l'inchant da l'hotel. Sco cha'ls Friedmans decleran in üna comunicaziun sajan els gnüts illas strettas causa mancanza da giasts. Ch'üna gruppa plü gronda haja desdit sia reservaziun causa motivs persunals e cha quai chaschuna natüralmaing ün problem illas finanzas da la gestiun. Ch'ültra da quai haja ün'agentura da viadi fat pac buna reclama per l'Engiadina Bassa cun publicar cha Scuol nu saja «schneechicher». Sco chi vain scrit as saja uossa però in tschercha da soluziuns per chi nu stopcha gnir a l'inchant. Cha'ls possessuors vulesan jent cuntinuar cun lur gestiun, esa gnü dit. «Nus amain quista chasa ed il bainstar da noss impiegats ans sta fich a cour», disch Friedman. Ultra da quai as vögla sgürar las piazzas da lavur dals 19 impiegats. L'inchant es previs tenor il fögl uffizial als 19 marz dal 2010. L'hotel chi spordscha vacanzas a Güdeus ortodox tenor lur reglas e tradiziuns ha üna valur da s-chars ses milliuns francs. Pro quel appartegnan eir amo duos parcelles illa valur da circa 700 000 francs.

■ **Puchà chi nun han dumandà plü bod per sustegn**

«Eu am vess jent giavüschà ün'otra co-



Vain l'Hotel Scuol Palace, chi appartgnaiva da plü bod al Robinson Club, bainbod inchantà?

FOTO M. FONTANA

municaziun da Nadal co quella cha l'Hotel Scuol Palace stopcha gnir inchantà», declera il directur da la Engiadina Scuol Turissem SA, Urs Wohler. Cha scha quai gniss propcha uschè inavant influenzess quai tuot la regiun: «La perdita d'ün hotel cun 250 lets chi ha ün potenzial teoretic da circa 50 000 pernottaziuns l'on es üna perdita massiva», disch el. Cha tuot nu funcziuna uschè

sco chi stess s'haja tenor el badà fingià davo il prüm on cha la Friedmann GmbH ha manà l'hotel: Il conqual cun las pernottaziuns chi gnivan fattas avant la surtutta da l'hotel dal Robinson Club saja sco da congualar il di cun la not. Cha la perdita da las pernottaziuns chi gnivan uossa fattas i'l Hotel Scuol Palace nu fessan pü grond don. Las perditas massivas sun tenor las statisticas nempe

capitadas i'l decuors dals ultims trais ons. «Eu deploresch fermamaing cha Friedman nun es gnü pro nus a dumandar per sustegn», disch Wohler. Ch'insemel cun la Estag as vessa in quel cas nempe pudü far impissamaints co chi's pudess amegldrar la situaziun. «Eu n'ha plaschair dad hotels chi funcziunan bain», intuna'l. Cha la Estag collavura bain culs partenaris as vezza cul resultat

da pernottaziuns raggiunt ill'hotellaria d'ürant l'inviern passà: Cun ün plus da pernottaziuns dad 1,8 pertschient ed ün plus raggiunt eir d'ürant la stà passada es Scuol ot sur la media da pernottaziuns raggiuntas in Grischun. (L'Engiadin'Ota serra quella statistica da pernottaziuns cun ün minus da tanter tschinch e ses pertschient.) «Daplü co spordscher man ed ans ingaschar per la hotellaria nu pudaina», declera'l.

■ **L'inchant po eir esser üna schanza**

«Quist inchant es deplorabel e demuossa cha giò da tuot nu funcziuna la gestiun bain», disch il capo da Scuol, Jon Domenic Parolini. Cha quai s'haja badà cun la quantità da pernottaziuns chi vegnan annunzchadas da l'Hotel Scuol Palace. «In quel sen nun esa per mai üna surpraisa chi vain a l'inchant», declera'l. Cha da mantgnair la gestiun d'ün hotel grond da 250 lets cun las pacas pernottaziuns chi gnivan fattas saja difficil. «Fich important füssa eir da mantegner la substanza architectonica dal stabilimaint, il qual es ün monumaint fich important», intuna'l, «ma schi nu basta gnanca per pajar la gestiun nu bastaraja neir per investir in oters löss.» Cha'l cumün nu possa però surtour hotels e nu possa finanziar hotels, agiundscha'l. Cha'l cumün possa unicamaing gnir incunter schi deta ün müdamain ed intermediar per chattar novs possessuors. «L'inchant as poja eir verer sco schanza per Scuol e la regiun: Schi dà ün müdamaint daja eir ün müdamaint dal concept e lura pudaina avair spranza chi resulta alch meglter», declera'l.

## Paschiun per lingua e cultura

Rico Valär vain promovü dal chantun

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ **Per sia lavur scientifica davart il poet rumantsch Peder Lansel ha survgnü Rico Valär ingon ün dals premis da promozion chantunala dotats cun 15 000 francs. El s'ha scolà eir sco intermediatur da cultura.** Quista stà passada ha tgnü Rico Valär plü referats ed organisà a Sent üna dieta davart il poet rumantsch Peder Lansel (1863-1941). «Peder Lansel n'haja schelt, causa ch'el nu d'eira be ün poet important, dimpersè eir ün activist rumantsch chi s'ha ingaschà ferm pel mantegnmain e l'arcugnuschentscha da la lingua e cultura rumantscha», disch Rico Valär. Davo avair fat a Turich il stüdi da romanistica cun rumantsch ed a Basilea il stüdi dad intermediatur da cultura es el uossa landervia a far il doctorat davart Peder Lansel. Seis doctorat vain sustgnü da la Fundaziun Not Vital, Ardez; da la Chesa Planta, Samedan e da l'Institut per la perscrutaziun da la cultura grischuna a Cuaira.

■ **Ediziun chi cumpiglia essays e commentari**

«D'ürant tuot quels ons cha Peder Lansel ha cumbattü per nossa lingua ha'l scrit divers essays davart il rumantsch e sia cultura, essays eir in frances, talian, inglais...», infuormescha Rico Valär. Ch'el vules far ün'ediziun chi cumpiglia tuot quists texts. In seis commentari as dedichescha'l al context istoric: Co d'eira la situaziun politica da quel temp, quals d'eiran seis argumaints, che d'eira la brisanza da quai cha'l poet ha scrit? «Peder Lansel ha vivü d'ürant il temp cha'l rumantsch es gnü declerà sco lingua nazunala svizra, eir per quai as vaiva'l ingaschà fermamaing.» I'l commentari manzunarà Rico Valär eir che discuors politics cha'l poet da Sent vaiva manà, a chi ch'el ha cugnuschü, chi chi til vaiva dar infuormaziuns etc. «Eu sper da pudair finir circa in ün on commentari ed ediziun, da maniera chi's pudess publicar lura quel cudesch, il tom 2 da las ouvras da Peder Lansel.»

■ **Confruntà fingià bod cun otras linguas**

Fingià in sia infanzia ch'el ha passantà a Zuoz es gnü Rico Valär suvent in contact cun linguas estras: «Cun avair famiglia in Frantscha, culla situaziun bilingua in Engiadin'Ota e cul talian chi'd es qua omnipreschaint d'eira confruntà da pitschen sü cun linguas.» Uschea es nada la paschiun ch'el ha per las linguas estras, ma eir pel viagir. Cun 15 ons es el parti per la prüma jada sulet per ir in Spogna per frequentar üna scuola da lingua. I'ls prossemms ons sun seguits amo divers viadis, in Mexico, Canada, Rumenia, Brasilia ed oter plü. «Eu less scuvrir differents pajais e culturas, e quai va il plü bain schi's sa eir las linguas da là.» In schner fa'l seis prossem viadi, el parta per



Rico Valär d'ürant ün da seis referats.

MAD

l'Argentina. Che cha Rico Valär vout far davo il doctorat nu sa'l amo precis: «Quai vögla laschar amo avert, meis sömms es

da chattar üna lavur chi'm permetta da far eir in avegnir adüna darcheu viadis a l'ester.»

### Cuort e bön

**Prenom:** Rico  
**Nom:** Valär  
**Data da naschentscha:** 7 october 1981  
**Insaina:** Balantscha  
**Professiun:** Doctorand ed intermediatur da cultura  
**Domicil:** Turich e Zuoz  
**Hobbies:** Viagir, linguas e musica  
**Cudesch preferi:** «Die Wissenden» da Mircea Cartarescu  
**Past preferi:** Tuortun d'Ardez  
**Bavronda preferica:** Vin cotschen sicilian «Nero d'Avola»

### LA QUOTIDIANA

**Editur:** Hanspeter Lebrument

**Directur publicistic:** Andrea Masüger

**Schefredactor:** Martin Cabalzar

**Redacziun**

**Agentura da Novitads Rumantscha (ANR):** Flurin Andry (fa), Gieri Antoni Caviezel (gac), Claudia Cadruvi (vi), Martina Fontana (mfo), Hans Huonder (hh), Susi Rothmund (sr), Gion Nuteg Stgier (gns), Giusep Venzin (gv).

**Collavurators redacziunals:**

Andreas Cadonau (ac), Giusep Capaul (gc), Lucas Deplazes (ld), Paul Dosch (pd).

**Adressas redacziunals:**

La Quotidiana, Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15, mail: redaktion-lq@suedostschweiz.ch

**Agentura da Novitads Rumantscha (ANR)**

Via da Masans 2, 7000 Cuera, tel. 081 250 48 00, fax 081 250 48 03, mail: anr@spin.ch  
 Surselva: tel. 081 936 47 00, fax 081 936 47 01, mail: surselva@anr.ch  
 Engiadina: tel. 081 860 38 45, fax 081 860 38 44, mail: engiadina@anr.ch  
 Surmeir: tel. 079 430 69 30, fax 081 684 32 82, mail: surmeir@anr.ch

**Editura Suedostschweiz Presse und Print AG,**

Via da la caserna 1, 7007 Cuira; tel. 081 255 50 50, fax 081 255 51 10 mail: cmoser@suedostschweiz.ch

**Meinagestiun editura e stampa:** Toni Thoma  
**Servetsch d'abunents e da distribuziun:** tel. 0844 226 226, mail: abo@suedostschweiz.ch

**Inserats**

**Suedostschweiz Publicitas AG,** Via S. Clau Sura 11, 7130 Glion tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18, mail: ilanz@so-publicitas.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna  
**Ediziun:** «Die Suedostschweiz»: 125 719 exemplars.  
 Dumber da lecturs: 238 000

**Comunicaziun da participaziun considerablas sin fundament da art. 322 CP:**  
 Suedostschweiz Radio AG, Suedostschweiz TV AG, Suedostschweiz Emotion AG, Suedostschweiz Pressevertrieb AG, Suedostschweiz Partner AG, ergo use swiss ag.

**Dretgs d'editur**

Igl è scumandà a terzas persunas betg autorisadas da reutilisar en ina moda u maniera ils inserats stampads en quest titel u parts da quels, surtut cun endatar els en in servetsch d'online. Mintga cuntravenziun vegn persecutada giudizialmain da la societad da propaganda, suenter avair consultà la editura.

Suedostschweiz Presse und Print AG